

CLUBS

CLUB "CRE-ARTS"

L'intérêt qu'a suscité l'idée de la création d'un club au sein duquel adhèreraient les amateurs de modelage, vitraux, sculpture, dessins de bandes dessinées, dessin, peinture... encadrés par un professionnel confirmé, nous a encouragés à poursuivre cette idée et demander officiellement à l'Association du Personnel la création de ce club.

ASSEMBLEE GENERALE

Jeudi 21 septembre à 18 h
Auditorium de la Théorie - bât. 4-3-006

ORDRE DU JOUR:

- 1 - Présentation du Club
- 2 - Approbation des Statuts
- 3 - Election du Comité
- 4 - Election des vérificateurs aux comptes
- 5 - Divers.

La participation des personnes intéressées par ces activités est très importante pour la mise en route du Club et vos critiques et suggestions pourront nous permettre de vous fournir les prestations souhaitées. Vos amis, même de l'extérieur, sont les bienvenus.

Pour tous renseignements concernant cette nouvelle activité, veuillez contacter :

Annie Ployer au 2752

GYM TONIC-STRETCHING

L'heure de la rentrée a sonné pour tout bon élève, alors à vos sacs de sport pour la reprise :

jeudi 21 septembre, à 12h.15
Salle des Clubs - Bât. 504

Tous les jeudis à partir de 12h.15, et cela pour une heure, vous pourrez vous défouler, vous détendre, alors venez nous rejoindre. Téléphonez au 4788 ou au 7556 si vous désirez en savoir plus.



SUBAQUATIQUE

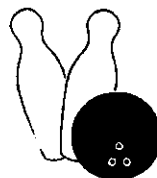
ASSEMBLEE GENERALE

JEUDI 14 SEPTEMBRE 1995, à 18h.00
Bâtiment 13 - 2-005

Ordre du jour

- Election du Président de séance
- Rapport du Comité
- Election du nouveau Bureau
- Divers

Inscriptions pour les personnes désirant faire un baptême de plongée.



BOWLING

Le bowling est un sport d'adresse de dérivatif et de concentration à la portée de tous, enfants à partir de 14 ans, femmes et hommes. Il se pratique sur une piste de bois de 33m de long x 1m de large. Il se joue par équipe de 1, 2, 3, 4 joueurs selon l'effectif disponible.

Des boules de 10 à 16 livres sont à votre disposition gratuitement au Bowling de Meyrin et si vous ne possédez pas de chaussures, vous pouvez en louer une paire sur place.

Venez nous rejoindre nombreux dès 17h.45 au Bowling de Meyrin, pour la reprise lundi 18 septembre, de la Ligue CERN 1995-1996.



YACHTING

La Moque d'or, régate en deux jours pour les lestés, aura lieu cette année le 30 septembre et le 1er octobre. Le rendez-vous pour le briefing est fixé à 9h.00 à la Buvette de Port-Choiseul, à Versoix, départ à 10h.00 environ. Nous passerons la nuit dans le port de Thonon. La clôture de la régate sera à 17h.00, à Port-Choiseul.

Un repas est organisé au restaurant Victoria, 5 Place des Arts, pour la somme approximative de FF 130.- Menu multi-choix + 1/4l. de vin et café.

Veuillez compléter le bulletin ci-dessous et le retourner **au plus tard le 25 septembre** à :

A. LANG c/o P. GELISSEN
DIVISION - CN
CERN
1211 GENEVE 23

MOQUE D'OR

Nom du skipper :

Type de bateau :

Nom du bateau :

Nombre de personnes participant au repas :

Pour de plus amples renseignements, contactez :

A. LANG - Tél. 782 91 81

Les membres non-propriétaires de bateaux habitables qui veulent participer, peuvent directement contacter des skippers ou s'annoncer aux personnes mentionnées ci-dessus.

Association du personnel
37/95-11.09.95



MARDI 12 SEPTEMBRE 1995, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL de CLAVECIN

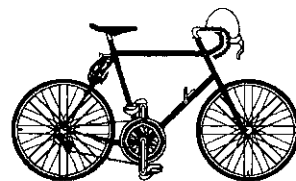
par

Maria Clotilde SIENI

au programme

**BALBASTRE
D'ANGLEBERT
D. SCARLATTI
J.S. BACH**

Entrée libre - Collecte



VÉLO

Prochaines sorties :

SAMEDI 9 SEPTEMBRE : 13h30, piscine de Ferney Voltaire pour 59 kilomètres et pour une fois une ballade sans relief !

SAMEDI 16 SEPTEMBRE: 14h.00, parking de la Mairie de Meinier, pour 52 kilomètres qui vous emmèneront au bord du Lac Léman pour un joli tour sans bosses.

SAMEDI 30 SEPTEMBRE : changement de programme.

Nos amis cyclos d'Annemasse nous invitent à pédaler avec eux, notre tour prévu est donc annulé, et le rendez-vous est à 13h.30 au Centre des Associations, 8 Avenue de Florissant, à Annemasse, pour une ballade de 60 kilomètres environ.

Venez nombreux pour cette manifestation et n'oubliez pas de revêtir votre magnifique maillot pour la circonstance.

III

Staff Association

RUNNING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the West Area on Wednesday 20th September, starting at 18h 30 (6.30 p.m.).

Members of the personnel and their families (if born in 1979 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before 16th September. If there is sufficient interest, a 1 lap race (1.8 km) can be organised for children born in 1980 or later.

As in recent years the main race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of CHF 8.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1955 or earlier), as well as for age/performance and for the best family (3 or more members).

Circuit :

Rues Gregory, Fermi, Arago, Schrödinger, Perrin, Gregory

RUNNING

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le mercredi 20 septembre à 18h 30.

La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir 3 fois.

Les membres du personnel et leurs familles (si né(e) en 1979 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner avant le 16 septembre. Si la demande est suffisante, une course de 1,8 km peut être organisée pour les enfants né(e)s en 1980 ou après.

Comme les années précédentes, la course principale aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km recevront une médaille à l'arrivée. Les médailles sont financées par un droit d'inscription de CHF 8.

Les challenges du Cross du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1955 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille (au moins 3 membres).

Please complete and return **before 16 September** to:

David Dallman/AS (tel. 3825 or running@cernvm)

Veuillez compléter et retourner **avant le 16 septembre** à:

Surname/Nom.....

First name/Prénom

Year of birth/Année de naissance

Category/Catégorie

Approximate time you expect to run.....

Temps approximatif escompté à être réalisé

Name of member of personnel.....

Nom du membre du personnel

DivisionTel. or e-mail



CRICKET

CERN CC vs Cossonay on September 3rd, 1995

As Basel had been unable to find sufficient players to visit CERN this weekend, we were pleased that Cossonay did not have a fixture on Sunday.

Winning the toss, CERN batted first, and Dean smashed the first ball through the covers for four. This, however, was not a foretaste of a swift feast of runs, as the score trundled along at less than 3 per over. Rain held up play for about 40 minutes with the score at 52 for 2, and it wasn't until the 26th over that a spark came into CERN's batting when the run rate increased dramatically to 6 per over for the rest of the innings which closed at 151 for 8 (King 35 and C.Onions 44).

Cossonay's innings started even slower than that of CERN, but after 8 overs were scoring 4 per over until their star batsman was out in the 30th over with the score at 101 for 5. The remaining wickets fell in the next 9 overs for the addition of only 10 runs, giving victory to CERN by 30 runs.

The next fixture is the John Harvey Trophy match at home against Geneva Cricket Club on Sunday, 17 September.

Further information about Cricket can be found under the World Wide Web, via the CERN Home page, "other news" and then "Clubs", or from:

D.J. Allen	(2575 - DJALLEN@CERNVM) or
B. Pattison	(2923 - PATTISON@CERNVM) or
C. Onions	(5039 - ONIONS@CERNVM).



YOGA

Séance gratuite d'introduction à la pratique de:

L'EUTONIE

**Lundi 18 septembre 1995, 17h45,
salle des clubs, Bat. 504**

Florence Laederach, eutoniste, professeur de danse et rythmicienne, propose une séance gratuite d'introduction à "L'EUTONIE" le lundi 18 septembre 1995 à 17h45 dans la salle des clubs du bâtiment 504 (salle de Yoga). L'Eutonie est une démarche occidentale de conscience corporelle, sensible et profonde, créée par Gerda Alexander dans les années 1920. L'Eutonie est une pédagogie et une thérapie fondée essentiellement sur la prise de conscience des sensations réelles, au repos et en mouvement. Au travers de la détente, des mouvements naturels et spontanés on cherche ainsi la présence à soi, l'unité, le bien-être, une meilleure santé et l'économie d'énergie dans le mouvement.

On prend réellement le temps de sentir, chacun travaille à sa mesure et trouve à l'Eutonie une signification personnelle. C'est, à travers son corps, l'occasion de développer ou de découvrir sa propre humanité avec laquelle il est souhaitable de rester en contact, dans une société où même le travail du corps tend souvent à une mécanisation ou à un morcellement.

L'Eutonie est une recherche dynamique qui conduit à des expériences toujours différentes et de plus en plus riches, permettant à chacun de s'acheminer vers la plénitude de son développement.

Pour participer à cette séance d'introduction, qui comprendra également un court exposé, il n'est besoin d'aucune expérience préalable ni talent particulier dans le domaine corporel. Il n'y a aucune limite d'âge ou de santé.

Si les participants/participant.es à ce cours GRATUIT d'introduction le désirent, madame Laederach organiserait volontiers une série de 15 cours durant le premier semestre 1996. Se munir d'habits confortables et d'une couverture ou linge de bain.

Suite à cette séance, le cours hebdomadaire d'Eutonie-Relaxation reprendra dès le lundi suivant, 25 septembre 1995, de 17h45 à 18h45. Il réunira les anciens et les nouveaux participants.

CLUB DES CERNOISES

**REUNION D'ACCUEIL
POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX
ARRIVES**

**COFFEE MORNING
Mardi, le 12 septembre 1995**

'INFOJOUR'

Chaque mois, le deuxième mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les nouvelles arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté local. Les réunions ont lieu dans les Salles des Clubs du Restaurant No 2 (1er étage) de 9h00 à 11h00.

Après la pause de l'été, les portes du Club vous seront de nouveau grandes ouvertes. Nous serons ravies de revoir tous nos membres mais aussi d'accueillir les nouvelles venues. Ce premier mardi vous seront proposées les activités du Club et vous pourrez vous inscrire à celle(s) de votre choix.

Vos enfants sont aussi les bienvenues. C'est une excellente occasion de vous faire des amies en prenant un café et en grignotant des biscuits.

Nous serions ravies de VOUS voir le mardi, 12 septembre, de 9h00 à 11h00 dans les Salles du Club, restaurant No 2, bâtiment 504, 1er étage.

CERN WOMEN'S CLUB

**WELCOME MEETING
FOR WIVES OF NEWCOMERS**

**COFFEE MORNING
Tuesday, 12 September 1995**

First day 'INFODAY'

Each month, second Tuesday, members of the CERN WOMEN'S CLUB welcome newly arrived wives to help with integration in the local community. The meetings take place in the Club Rooms, restaurant No 2 (1st floor), from 9.00 - 11.00 a.m.

The summer break is over and the Club is once again available for everyone. We are eagerly looking forward to meeting all our members, particularly the newcomers. On the first Tuesday the activities of the Club will be presented and everyone can sign up for those that interest them.

Children are welcome at all times. You will have the opportunity to make new friends, have a chat over coffee and cakes or biscuits.

It would be nice to see YOU on Tuesday, 12 September, from 9.00 - 11.00 a.m. in the Club Rooms, Restaurant No 2, building 504, first floor.

SPANISH COURSE / COURS D'ESPAGNOL

All levels/Tous niveaux

Information and signing up during the Coffee Morning of the Cern Womens' Club on 12 September 1995 (see above).

An advanced level evening course will take place on Thursday evenings from 6 till 7.30 p.m. at the AHVM (Association des Habitants de la Ville de Meyrin) in Meyrin.

For more information, please contact Joséphine LJUSLIN, tel. 782.95.68.

Renseignements et inscriptions pendant le Coffee Morning du Club des Cernoises du 12 septembre 1995 (voir ci-dessus).

Cours moyen soir aura lieu le jeudi de 18h00 à 19h30 à l'AHVM à Meyrin.

Pour plus de renseignements, contactez s.v.p. Joséphine LJUSLIN, tél. 782.95.68.



SKI



Nous tenons avec un peu de retard à féliciter David MAGNANI, qui a passé avec succès son deuxième degré de moniteur en sortant 2ème de sa promotion.

Toutes nos félicitations !

Sorties en montagne Automne 1995

Toutes les randonnées organisées par le Ski Club sont à titre bénévole et n'engagent pas sa responsabilité ni celle des organisateurs.

Voici le programme des sorties prévues par le Ski Club CERN.

Mois de septembre

Samedi 9 septembre

Tête du Colloney (2692m) dans le Chablais.

Organisateur : Gilles-Marie BERARD

Difficulté () :** dénivellation 1500m.

Durée totale : 7h.00

Matériel : chaussures de marche obligatoires

Départ : 7h.30 parking de l'entrée principale du CERN (sous les drapeaux).

Dimanche 17 septembre

Le Parmelan (Thorens) 1832m.

Organisatrice : Claude SERRE

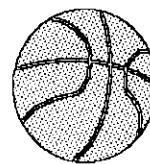
Difficulté (*) : dénivellation 800m.

Matériel : chaussures de marche obligatoires

Départ : 7h.30 parking de l'entrée principale du CERN (sous les drapeaux).

Difficultés :

(*) facile (**) Moyen (***) difficile



BASKET

Nous vous informons les personnes intéressées par la pratique du Basket Ball, que nos activités ont repris depuis le début de septembre :

chaque lundi, à 20h.00
au Collège de la Golette
17, rue de la Golette, à Meyrin

chaque mercredi à 20h.00
au Collège Rousseau
16, Chemin du Bouchet

Les personnes qui désirent participer à ces entraînements sont les bienvenues. Ceux que la compétition intéresse, sont invités à ces mêmes entraînements, ou peuvent prendre contact avec :

Paolo GIACOMELLI

Tél. 3294

E-mail (DXMINT::axoph2::paolo)

Internet News (cern.basket)

WWW (<http://macopg.cern.ch>)

Nous rappelons que le fait de participer aux compétitions, nécessite une licence valable pour une saison, et qu'aucun match ne pourra être joué avant la signature de ce document. Une cotisation de CHF 60.- vous sera également demandée à ce moment là. Vous êtes donc invités à prendre vos dispositions dès les premiers entraînements au cours desquels une personne sera présente pour vos inscriptions

ATTENTION

Premier match en challenge
jeudi 21 septembre 1995
sur convocation.